

## تعليم مهارة الكلام: بين المعوقات وحلولها

**Khuzaimah Alfisyahrina<sup>1</sup>, Rahmatun Nisak<sup>2</sup>,  
Fuji Astuti<sup>3</sup>, Hidayatil Muslimah<sup>4</sup>**

Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Langsa<sup>1,2,3</sup>,  
STAIN Teungku Dirundeng Meulaboh<sup>4</sup>

,[rahmatunnisak@iainlangsa.ac.id](mailto:rahmatunnisak@iainlangsa.ac.id)<sup>2</sup>, [khuzaimah\\_alfisyahrina@iainlangsa.ac.id](mailto:khuzaimah_alfisyahrina@iainlangsa.ac.id)

<sup>4</sup>[cutnyakhida@staindirundeng.ac.id](mailto:cutnyakhida@staindirundeng.ac.id), [fuji@iainlangsa.ac.id](mailto:fuji@iainlangsa.ac.id)<sup>3</sup>

### **Abstract:**

**Purpose-** *This study aims to find out the obstacles that students face in learning Arabic Language specially in speaking skill and to find out the efforts made by teachers to overcome them and also to find the solution to solve these problems.*

**Design/Methodology/Approach-** *This Study used a descriptive analysis using research instruments in the form of interviews and observations. The data will be analyzed qualitatively. The validity of the data was tested by using the triangulation technique. The data were obtained through field research.*

**Findings-** *Based on the results of the research that some of the students' obstacles in speaking Arabic are: lack of vocabulary, little practice with their friends, fear of making mistakes in speaking, teachers are used to speaking Bahasa either with other teachers or with students, and language organization runs ineffectively, as for some of the solutions that teachers need to do are establishing language environment, implementing vocabulary learning in the morning every day, punishing students who don't speak Arabic, requiring students to memorize vocabulary, using some learning media such as movies to attract students' interest in learning, enforcing language obligations for dormitory teachers especially when with students, provide language facilities such as: Arabic mading etc, special training for members of language section of the language section of the organization.*

**Research Limitation/Implications-** *The limitation of the research in this study focus on the problem of speaking skill in student's daily activity at Ma'had Al-Furqan Bambi Class VIII.*

**Keywords:** *Obstacles, Solutions, Arabic speaking skill.*

### **Abstrak:**

**Purpose-** Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesulitan-kesulitan yang dihadapi siswa dalam pembelajaran Maharah Kalam, mengetahui usaha-usaha guru dalam menyelesaikan permasalahan yang terjadi pada siswa.

**Design/Methodology/Approach-** Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif, dengan menggunakan observasi dan wawancara sebagai instrument penelitian data di Analisa secara kualitatif dan di uji dengan Teknik triangulasi.

**Findings-** Berdasarkan hasil penelitian diperoleh data bahwa kesulitan yang dihadapi siswa dalam pembelajaran Maharah Kalam antara lain adalah minimnya mufradat, kurangnya praktik berbahasa, adanya perasaan takut dalam praktik Bahasa (takut salah pengucapan, salah qawa'id), para guru lebih sering berbicara menggunakan Bahasa Indonesia dengan guru lain dan juga sering menyapa siswa dengan menggunakan Bahasa Indonesia, Organisasi Bahasa tidak berjalan secara efektif,

Adapun sebagai solusinya adalah menghidupkan lingkungan berbahasa dengan menerapkan pembelajaran mufradat pagi setiap hari, memberikan hukuman pada siswa yang tidak berbicara Bahasa Arab, membiasakan siswa untuk menghafal mufradat, menggunakan media seperti film untuk menarik minat siswa dalam belajar, memberlakukan kewajiban berbahasa bagi para guru yang mendampingi santri (guru asrama) terutama saat bersama santri, menyediakan fasilitas Bahasa seperti: mading berbahasa Arab dsb, pelatihan khusus untuk anggota organisasi bagian Bahasa.

**Research Limitation/Implications-** Batasan masalah dalam penelitian ini berfokus pada permasalahan dan usaha yang dilakukan guru dalam pembelajaran maharah kalam di Ma'had Al-Furqan Bambi Kelas VIII.

**Kata Kunci :** Permasalahan, Solusi, Maharah Kalam

## المقدمة

التعليم هو عملية اتصال منظم تهدف إلى إحداث التعلم حيث يسعى المدرس دائماً إلى زيادة التفاعل بين الطلاب والمدرس خلال الموافقات الإتصالية، فأما في تعليم اللغة يلزم على الطلاب أن يسيطروا على محاراة الأربع، سواء كانت في تعليم لغة الأم أو لغة الأجنبية وكذلك لغة العربية، ويرتبط كل المهارات بعضها بعضاً. وفي تعليم اللغة وجد محاراة الإنتاج كعيار على قدرة الطلاب على إتقان اللغة، وهي: محاراة الكلام والكتابة، لذلك لا يزال كل مركز يوجد فيه تدريس اللغة العربية ان يربى طلابها ليستطيعوا ان ينطقوا باللغة العربية طلاقة، لأن اللغة العربية أداة من أدوات الإتصال بين أفراد الناس وهي أساس الإتصال التفكير والتخطيط والبحث، وتعليم محاراة الكلام على الطلاب من الأشياء الهامة في جميع المعاهد التربوية الإسلامية.

ولكل اللغة لها وظائف هامة وهي أداة التفكير، وسيلة الإتصال والتفاهم بين الناس، أداة التعليم والتعلم، واللغة أيضاً هي أداة التي تمكن المهيين والعباقرة في كل قوم من إبراز عواهم وبدائمهم، وخاصة للغة العربية هي خزانة التي تحفظ الأمة عقائد الدينية (دين الإسلام). لتعلم اللغة العربية كأداة اتصال الطلاب بمعنى الطلاب قادرين على التحدث أو نقل الأفكار والمشاعر الآخرين الذين يستخدمون اللغة العربية ويسمى بمهاراة الكلام.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Diana Putri Tiasaji Majidatun Ahmala, Ainun Syarifah, Ria Fitria, Siti Zaimatut Taqiyah, "Ta'limul Mufradat Al-Arabiyah Bi Istikhdami Al-Ghina' Li Tarqiyati Maharati Al-Kalam," in *Pembelajaran Bahasa Arab Di Era New Normal* (Surabaya: UIN Sunan Ampel Surabaya, 2022), 183–196, <https://proceedings.uinsby.ac.id/index.php/KPBA/article/view/847>.

<sup>2</sup> Meidias Abror Wicaksono Agung Setiawan, Wa Muna, "Istikhdam Thariqah Tadriisul Aqran Fii Ta'limi Maharati Al-Kalam," *Alfazuna* 7, no. 2 (2023): 135.

الكلام هو الأصوات المفيدة، فعند المتكلمين كلام بمعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه بالألفاظ أو بلسان، فأما الكلام في اصطلاح النحاة هو الجملة المركبة المفيدة. يعتبر الكلام العنصر الثاني من عناصر الاتصال اللغوي الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريقة الاستماع، قراءة أو كتابة<sup>3</sup>، ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي سواء كان للكبار أو للصغار، فأما الإنسان يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم<sup>4</sup>، وقال الدكتور نايف محمود معروف في كتابه أن التعبير أو الكلام هو وسيلة التفاهم بين الناس لتنظيم حياتهم وقضاء حاجاتهم بواسطة اللسان<sup>5</sup>. لذلك أن الكلام أكثر الأفعال في حياة الإنسان وتكون دورا مهما في المجتمع وهي مهارة الرئيسية في تعليم اللغة، فيها يؤدي الإنسان وظائفه الاجتماعية، والثقافية، والمهنية، ويرى علماء اللغة أن التفكير والتعبير مظهران لعملية واحدة، فكل منهما وارتقاءه مرتبطة بنمو الآخر وارتقاءه كل ارتباط، وكلاهما مرتبط بتجارب الإنسان وخبراته في الحياة. ومن كل التعريف السابق خلاصة الباحثة أن قدرة الكلام هي شبيهاً في حياة الإنسان لأن بدونها لا يستطيع الإنسان أن يفهم بعضهم بعضاً وهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. مجمل القول أن مهارة الكلام أساس الاتصال والتفكير والتخطيط والبحث. وبدونها يصعب عليها أن تتطور تطور الثقافة الإنسانية إلى الصورة التي تجدها اليوم وهي وسيلة هامة لنقل الأفكار والمعلومات.

إن من أهم مهارات الكلام هي: (1) نطق الحروف من مخارجها ووضوحها عند المستمع لأن الحرف إذا لم يلفظ بلفظ صحيح فيفهم المستمع على المعنى غير صحيح، (2) ترتيب الكلام ترتيباً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء كتوضيح الفكر أو الإقناع بها وغيرها، (3) تسلسل الأفكار وتربطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجاً في فهمه، (4) الضبط النحوي والصرفي لأن ضبط بنية الكلمة مهم جداً، تغيير حركة واحدة من حركات الكلمة يغير المعنى العبارة كلها، (5) السيطرة التامة على الألفاظ والعبارات وكل ما يقوله المتكلم خاصة فيما يتعلق

<sup>3</sup> Ahmad Fuad 'Ulyan, *Al-Maharaat Al-Lughawiyah Mahiyatuha Wa Tharaiqu Tanmiyatuha*, 4th ed. (Riyadh: Darus Salam, 2010).

<sup>4</sup> 'Aliy Ahmad Madzkur, *Tadriis Al-Funun Al-Lughatil 'Arabiyah*, 1st ed. (Al-Qahirah: Darul Fikri 'Arabiy, 2002).

<sup>5</sup> Ma'ruf Nayef Mahmud, *Khashaish Al-'Arabiyah Wa Tharaiq Tadrisiha*, 5th ed. (Beirut: Darun Nafais, 1998).

بتام المعنى، (6) الاقتناع وقوة التأثير (7) المهارة في استخدام المفردات اللغوية، (8) إجادة فن الإلقاء بالتنغيم الصوت و تنويعه حسب المعاني<sup>6</sup>.

فأما الكلام التي تقصده الباحثة هو قدرة الطلاب على التعبير عما في نفوسهم أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة صحيحة كما يقدر على فهم ما يواجهون لهم من الأسئلة والأجوبة عنها إجابة سريعة بعبارة صحيحة خاصة في اللغة العربية، ولتحقيق هذه الأهداف لا بد على المتعلم أن يتعودوا على الكلام الفصيح أو التعبير الشفوي الصحيح، وعلى المتعلم مسيطرا على حسن النطق وحسن الأداء، حتى يستطيع المستمع فهم كلامه، فعليه غني بالثروة اللغوية من المفردات والتراكيب الجيدة، وقادرا على إفادة القواعد النحوية والصرفية في كلامهم، ولهم محبة إلى اللغة العربية لأن الإنسان إذا اعتاد التكلم في أية لغة، وعلى الأخص اللغة العربية لأنها لغة القرآن الكريم والحديث الشريف ولغة الثقافة العربية، وعلى المتعلم أيضا أن يتحدثوا بالحديث الجيد. ويحسن التعبير عن أغراضه من الناحية الشكلية أو الموضوعية. يمارسون على الانطلاق في الحديث والكتابة عند ما تدعو الحاجة إليهما أو عندما يتطلب الموقف واحدا منهما<sup>7</sup>.

وكذلك لازم على المدرس أن يساعد الطلاب التكيف في مواقف الحياة المختلفة التي تتطلب منه لونا من ألوان التعبير كالتسؤل والجواب وإدارة الحوار وكتابة المذكورة والمقالات وتلخيص بعض المحاضرة وغير ذلك، يعالج على عيوب الطلبة النفسية: كالخوف من خلال توفير الافع وبتربية الذوق اللغوي في الطلبة وتقوية ملكة التخيل فيهم، تنمية الثقة بالنفس لدي الطلبة من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو المدرسة أو خارجها، يعطى المدرس الطلاب الفرصة من التعبير عما يدور حولهم من الموضوعات التي تتعلق بحياتهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة ومعالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث وتشجيع الطلاب على أن يتكلم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملائهم.

<sup>6</sup>Ulyan, *Al-Maharaat Al-Lughawiyah Mahiyatuha Wa Tharaiqu Tanmiyatuh*.

<sup>7</sup> Hamid Abdul Qadir, *An-Nahju Al-Hadits Fi Ushuli At-Tarbiyati Wa Thariqatu At-Tadrisi Al-Khashshah* (Al-Qahirah: Maktabah An-Nahdhah, 1995).

ومن أجل إلى ذلك تستهدف تعليم مهارة الكلام لتنمية قدرة على إدراك أهمية أن يكون لديه يتحدث عنه يمنع المستمع و القدرة على استخدام الكلمات المناسبة التي تعبر عن الأفكار بوضوح ودقة، و تنمية قدرة على التعبير في جملة لغوية سليمة.

وفي تعليم مهارة الكلام وجد عدة طرق الذى يقترح الخبراء اللغوي لتحقيق الهدف المنشود، وعلى المدرس أي يختار الطريقة المناسبة بقدرة وأحوال الطلبة، فوجب على المدرس أن يعرف أنه لا يجد طريقة وحيدة مناسبة مع كل الطرق وفي كل المجتمعات ولكل الدارسين، وتعد قدرة المدرس على تحديد الطريقة الصحيحة من إحدى العوامل الرئيسية في نجاح التعليم. فأما الطريقة في تعليم مهارة الكلام، فهي: طريقة المباشرة، طريقة السمعية والشفوية، طريقة السمعية والبصرية، طريقة رحلة العلمية وغيرها.

فأما مشكلات في تعلم مهارة الكلام هي : عدم توفير فرص التعبير عن الذات وعن الانفعالات، الموضوعات لا يتناسب مع الوقت المخصص، قلة الساعات المخصصة لمادة المحادثة، قلة تشجيع المدرس لتلاميذه مما أدى الى شعورهم بالخوف والحجل، قلة اهتمام المدرسين و إدارة المدرسة بالتلاميذ الضعفاء والموهوبين، قلة الاهتمام بالوسائل التعليمية والتقنيات التربوية في التدريس وعدم وجود معيار موضوعي لقياس مستوى أداء التلاميذ في درس المحادثة.

ومن كل النظريات السابقة قامت الباحثة بالملاحظة الأولى بمعهد الفرقان بيدي فوجدت أن هذا المعهد من إحدى المعاهد الذى يركز على تعليم اللغة العربية و الإنجليزية، مع الدليل أن في هذا المعهد يطبق نظام اللغة مع أنهم يوجب طلاب أن يتكلموا بهاتين اللغتين مع زملائهم، ووجد فيه منظمة اللغة كمسؤول عن تنفيذ برامج اللغة. لكن من خلاف ذلك وجدت الباحثة أن الطلاب لا يستطيع أن يتكلم بالعربية طلاقة وصحيحة، بل وجدت الباحثة أنهم يشعرون بمشكلات كثيرة في التكلم بالعربية مع زملائهم. حاولت الباحثة أن تتكلم معهم وأنهم يردون أن يتكلموا بسبب الخوف أن يخطئوا والحشمة وغيرها.

إستنادا من أحوال السابقة تقصد الباحثة أن تعرف ماهي الأسباب أو ما هي المشكلات لدى الطلاب في تعليم مهارة الكلام حتى أنهم يصعبون في التحدث باللغة العربية.

## مناهج البحث

كان نوع من هذا البحث هو بحث الوصفي التحليلي الكيفي، مع أن الباحثة يطلب البيانات في الميدان بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية لتعريف عن مواد المحادثة أو مهارة الكلام، الطرق والوسائل المستعملة، المشكلات لدى المدرس في التعليم ومحاولات المدرس في حل المشكلات، وتقوم بالتوزيع الإستفتاء لطلاب لتعريف آرائهم عن مادة المحادثة، مشكلات التي يواجههم ورغبتهم في تعليم المحادثة، وتقوم والملاحظة المباشرة لتعريف الظروف الفعلية وإجراء تعليم مهارة الكلام في هذا المعهد.

ويسمى بالوصفي لأن الباحثة سوف تصف المعوقات لدى الطلاب في إتقان مهارة الكلام في هذا المعهد وحلولها، و تستخدم الباحثة منهجا وصفيا لأنه تهدف إلى وصف لظواهر أو الأشياء المعينة في جمع الحقائق والمعلومات عنها ووصف الظروف الخاصة بها وتقدير حالتها كما توجد عليه في الواقع.<sup>8</sup>

فيسمى بالكيفي لأن الباحثة تجري البحث في ميدان البحث وتحاول استكشاف التدفق الطبيعي للأحداث دون محاولة التحكم في العوامل الخارجية الغربية عن الظاهرة محل البحث و تكون الباحثة كأداة مهم ولا يستطيع شخص آخر أن يحل محله<sup>9</sup>. ويعتبر المنهج الكيفي عبارة عن مجموعة من الخطوات التي يحاول من خلالها الباحثة أن يفهم المعاني بشكل متعمق ويتم الحصول على النتائج من خلال مجموعة من الإجراءات الإحصائية. فأما مراحل إجراءات البحث فهي على ثلاثة مراحل يعنى الاستعداد (مرحلة قبل تنفيذ البحث)، ثم جمع البيانات (مرحلة عند تنفيذ) و تحليل البيانات (مرحلة آخرة).

ومصدر البيانات في هذا البحث يتكون من مصدرين وهما: البيانات الأساسية والبيانات الثانية، والبيانات الأساسية يتكون على معلومات تحصيل عليها الباحثة بالمقابلة مع مدرس، وإجابة الطلاب على الإستفتاء و البيانات من ملاحظة المباشرة، فأما بيانات ثانية يتكون على الوثائق، والرسائل الرسمية والتقارير

<sup>8</sup> Lexi J. Moeloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2013).

<sup>9</sup> Salwa ِAbdul Baqi, *Manhajiyatu Al-Bahtsi Al-Kaifi Wa Fanniyatu Al-Bahtsi* (Alqahirah: Maktabah Anjalu Al-Maishriyah, 2021), [https://www.google.co.id/books/edition/البيانات\\_المبشرة/HQIIIEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=البيانات\\_المبشرة+بحث&pg=PA33&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/البيانات_المبشرة/HQIIIEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=البيانات_المبشرة+بحث&pg=PA33&printsec=frontcover).

وغيرها. ففي تحليل البيانات تتبع الباحثة ثلاثة خطوات وهي : عرض البيانات، تصنيف البيانات و تحليل البيانات و تفسيرها.

نتائج البحث ومناقشتها

معوقات في مهارة الكلام عند الطلاب

المهارة هي قدرة الشخص على إكمال نشاط مناسبة بالنشاط كما كتبت ساتريا رسالة أمي إسميتي أكتفان المهارة هي نشاط يتطلب ممارسة أو ضمني على النشاط. والكلام هو النشاط الحالي للمتحدثين اللغة تطالب المبادرة الحقيقية في استخدام اللغة في التعبير عن أنفسهم شفهيًا.<sup>10</sup> فأما مهارة الكلام هي قدرة الشخص على نطق أصوات اللغة في عملية نقل المعمومات إلى المستمعين للتعبير عن الأفكار والآراء من أجل إنتاج تفاعل.<sup>11</sup>

المشكلات اللغوية هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في التعلم اللغة الأجنبية لأن لكل اللغة لها خصائص خاصة، ويأتي هذه المشكلات من جهة المدرس والمتعلم. والمشكلات من جهة المدرس هي قلة كفاءة المدرس في سيطرة المادة، وأما مشكلات من جهة الطلاب هي قلة الدافع الطلاب من أنفسهم وبيئتهم.<sup>12</sup>

ولنيل على البيانات عن المشكلات التي يواجهها المدرس في تعليم مهارة الكلام في هذا المعهد، قامت الباحثة بالمقابلة معهم، أما عدد المدرس اللغة العربية في هذا المعهد 6 مدارس، والمدرس الخاصة في فصل الثامن 3 مدرسا، ومن جهة المدرس أن هذا مهمل بالفعل، لذا سألت الباحثة ما هي المشكلات الكبيرة عندهم في حين أن عددهم كثير.

ومن المقابلة مع المدرس حصلت الباحثة على النتائج أن معوقات كبيرة في تعليم مهارة الكلام هي قلة حماسه الطلاب في التعلم، كفاءتهم في القواعد منخفضة حتى يشعرون بالخوف في التحدث، قلة القراءة، وقلة

<sup>10</sup> Muhammad Yasin, "Ta'lim Maharati Al-Kalam Fi Ath-Thariqati Ash-Shamithah Lada Thullab MTsN 1 Trenggalek" (UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulung Agung, 2017), <http://repo.uinsatu.ac.id/6973/1/COVER.pdf>.

<sup>11</sup> Ummi Ismiati A.Kapitan, "Tahlilu Musykilati Ta'allumi Maharati Al-Kalami Ladayt Talamidz Fi Shaffi Al-Hadi 'Asyar" (Pasca Sarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2023), <http://etheses.uin-malang.ac.id/53814/1/19150004.pdf>.

<sup>12</sup> Safni Maidarlis et al., "Analisis Faktor Kesulitan Pembelajaran Maharah Kalam Pada Siswa MAN 2 Tanah Datar (Prespektif B.F Skinner)," *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 2 (2023): 195-214.

اهتماما بالمدرس خلال الشرح، وقلة ممارسة مع زملائهم يعني أنهم يتكلمون بالعربية أمام المدرس فحسب، ولا يجرى منظمة اللغة كما كان المرجوة وأكثرهم لا يباليون على العقوبات مهما كان المدرس يحاول محاولة كبيرة ويبدل جهدا كبيرا لفهمهم.

ولمعرفة مشكلات عند الطلاب قامت الباحثة بالمقابلة مع الطلاب، وتأتى الباحثة بعدة سؤال، في السؤال الأول تركز الباحثة بحاستهم فوجدت أن أكثرهم لا يرغبون في تعلم اللغة العربية خاصة لمادة المحادثة هذا يدل على أنهم يصعبون ولا يهتمون بالمدرس. فأما المعوقات التي يواجهها الطلاب بهذا المعهد هي نوعان يعني المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية. فمن المشكلة اللغوية هي قلة المفردات، ويصعب في حصول على الكلمة الصحيحة، وقدرتهم على النحو الصرف منخفضة حتى يخافون في التكلم وكذلك عندما تطلب المدرس إصدار الجمل الصحيحة لا يزالون مخطئين، قلة الكتاب بالعربية سوى كتاب المدرسي أو الكتاب المستعملة في عملية التعليم، وفي معظم اللغة قلة مراقبة من مدرسهم، والعقوبات المفروضة لا يدعمهم للدراسة بجد، فأما نوع العقوبات هي: يكنس المصلى، يكنس ساحة المعهد، حول الميدان، سحب الشعب وغيرها من العقاب، ونادرا في تطبيق العقوبات تعليميا.

أما من المشكلات غير اللغوية التي يواجهها الطلاب منها: عدم وجود بيئة كافية في هذا المعهد، ومن المعلوم أن الطالب الذي يريد تجويد الكلام ينبغي عليه أي يستخدم العربية يوميا كلغة الاتصال مع زملائهم أو أساتيدهم، لأن البيئة يلعب دورا هاما على تطوير المتعلمين في اللغة العربية، والبيئة هي التي ستحفز وتجبر المدرسين على التعويد استخدام اللغة العربية. بيئة اللغة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية تدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.<sup>13</sup>

<sup>13</sup> Abdul Hadi Al-Muhdhar, "Takwin Al-Biih Al-Lughawiyah Li Ta'limi Al-Lughatil 'Arabiyah Fi Ma'had Darut Tauhid Malang Jawa Syarqiyah" (2015), <http://etheses.uin-malang.ac.id/8450/1/13720024.pdf>.

فأما بيئة اللغة المقصودة من الباحثة هي بيئة التي تستخدم فيها اللغة مقصودة يوميا للتواصل مع الآخرين، فليس هناك استعمال لغة الأم أو لغة أخرى. فهذه البيئة ستجعل الطلاب الذي لا يقدر على التحدث قادرون وماهرون على التحدث بالطلاقة.

وفي هذا المعهد يطبق منظمة اللغة ونظامها، لكن اللغة لايجري كما كان المرجوة، فهذا لأن أكثر من أعضاء اللغة لا يتحدثون باللغة المفروضة عليهم، والطلاب يرون أن المدرس يتحدثوا بعضهم البعض باللغة الإندونيسية يوميا، وهذا ينقص حماسة الطلاب بسبب عدم قدوة في حياتهم اليومية. وكذلك في عملية التعليم، المدرس ملازم باللغة الأم. كما قالت الباحثة من قبل أن المدرس نادرا في استعمال طريقة مباشرة مع أن هذه الطريقة ممكن ليساعد الطلاب لارتفاع قدرتهم لأن بها يعود الطلاب على الاستماع باللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، في هذا المعهد لم يحضر الناطق الأصل ليدافع الطلاب على ترقية كفاءتهم في مهارة الكلام على الرغم من أن وجود الناطق الأصل يزيد إهتمام ورغبة الطلاب في التعلم، كما قال فليت (Vallet) من إحدى عنصر مهم ليدافع الطلاب في تعليم اللغة الأجنبي هي ليستطيع أن ينطق مع الناطقين الأصليين من تلك اللغة.<sup>14</sup>

ومشكلات أخرى هي الخوف من الأخطاء في التحدث، وهذا يمنع الطلاب على النجاح بالتحدث العربية، في الملاحظة رأت الباحثة أن أكثر الطلاب يختارون للصمت أمام مدرسهم بسببه، هذا من عمل غير صحي، لأن لا يستطيع الطلاب أن يرفع قدرتهم الا بممارسة، ولو أنهم ماهرون في القواعد بدون الممارسة سيكون لغتهم ضعيفة. قال إحدى الطلاب في فصل الثامن أنه حفظ المفردات كل يوم كما وجب المدرس عليهم، ويحفظون الجمل العربية، ويمتحنون بالصرف والنحو خلال التدريس لكن يصعب في تغيير أو يأتي بكلمة أخرى وهذا يجعله عدم الثقة في التحدث لا سيما أمام المدرس. وهو يحاول أن تجنب المدرس حينما يتحدث المدرس معه بالعربية.

ولمعرفة كيفية تعليم مهارة الكلام في هذا المعهد قامت الباحثة بملاحظة المباشرة لمعرفة كيف إجراء تعليم مهارة الكلام بهذا المعهد، ووجدت الباحثة أن الخطوات المستعملة في تعليم المحادثة كما يلي:

<sup>14</sup> Umi Hanifah, "Pengembangan Literasi Berbicara Bahasa Arab (Maharat Al-Kalam) Di Madarasah Ibtidaiyah (MI)," *Elementary: Islamic Teacher Journal* 6, no. 2 (2018): 211, <https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/elementary/article/viewFile/4383/2852>.

تعليم اللغة العربية في الفصل : يعلم المدرس بلغتين، يعنى اللغة العربية و الإندونيسية، يلفظ المدرس جملة قصيرة ويطلب الطلاب أن يكررها و يأتي بجملة أخرى، أو جاء المدرس بالنص المحادثة و أمر الطلاب أن يمارس المحادثة كما كتب في النص و بعدها أمرهم أن يأتي بجملة أخرى مناسبة بأحوالهم، وأحيانا يستعمل المدرس وسائط فيلم متعلق بالمادة المدروسة.

تعليم اللغة العربية خارج الفصل: للمعهد برامج خاصة لترقية قدرة الطلاب على المحادثة، وهي: صباح اللغة، ومحادثة أسبوعا. في نشاط صباح اللغة يعطى المدرس المفردات كل يوم بعد صلاة الصبح، وهذا الوقت الذى اختار المدرس لبرامج اللغة في المعهد، ويجب على الطلاب أن يلفظوا المفردات ويحفظونها، ثم يأتي بالجملة عديدة وإجابة السؤال بمفردات المعطى، ويجرب على التحدث بمفردات أو الجملة المعطى مع زملائهم في فرقتهم. فأما في نشاط محادثة أسبوعا، يجب على الطلاب أن يتحدث مع زملائهم حوالي 20 دقيقة بعنوان المحدد. ولتقوية هذه البرامج يفرض المدرس نظام اللغة يعنى يفرض الطلاب أن يتحدث بلغة العربية يوميا في بيئة المعهد، و لهم العقاب لمن لا يتكلم بلغة العربية.

ومن تلك البيانات سابقة خلصت الباحثة أن المدرس يستعمل الطرق المتعددة عندما في الفصل، أحيانا يستعمل المدرس طريقة الحوار والتدريب (وهذا من الطرق الأكثر استخداما في الفصل)، وأحيانا يستعمل المدرس طريقة السميعة والبصرية و طريقة المباشرة ، وفي أنشطة صباح اللغة قامت المدرس بتدريبات وأمر الطلاب أن يحفظوا على المفردات كل يوم. ومن هذه البيانات ظهرت أن المدرس يعلم الطلاب بجهد كبير لأن المدرس قد يحلل عيوب الطلاب في التعلم باستعمال الطرق العديدة مناسبة بأحوال الطلاب، كما ذكر أن استخدام الطرق المختلفة يستطيع أن يساعد الطلاب لإستخدام خلايا الدماغ في حل المشكلة واكتشاف الفكرة الرئيسية والاشترك الفعالة في عملية التعليم لأن بالطريقة تحققت عملية التعليم مسرورة و فعالة لإزالة الملل عند الطلاب.<sup>15</sup>

<sup>15</sup> Ida Miftahul Jannah, "Istiratijyah Al-Ibdaiyyah Li Ta'limi Al-Kalam," *Arabiya : jurnal pendidikan bahasa arab* 10, no. 1 (2018): 43-63, <https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/Arabia/article/view/3578/pdf>.

وفي هذه الأنشطة لاحظت الباحثة عن الوسائل الإعلام المستعملة، فوجدت أن المدرس يستعمل الوسائل قليلا جدا، يغلب المدرس في استعمال السبورة والكتاب فحسب، وأحيانا يستعمل الأفلام فهذا ممكن سيكون كإحدى الأسباب من ملل الطلاب، ومن حيث مادة يرتبط المدرس المواد التي يتم تدريسها بحياة اليومية عند الطلاب وهذا تهدف لمساعدة الطلاب على التحدث يوميا.

### الثاني : محاولات المدرس لحل المشكلات في تعليم مهارة الكلام

شاع القول أن اللغة هي الممارسة، بمعنى أن معيار كفاءة الطلبة في العربية هي المحادثة، فأما القواعد الجيدة سيكون بلا معنى إذا لم يطبقها في المحادثة. كما قال الدكتور تمام حسان في كتابه أن اللغة هي نظام من الرموز الصوتية الاعتبائية التي يتم بواسطتها التعاون بين أفراد المجتمع<sup>16</sup>. هذا القول يوضح لنا عن وظيفة اللغة المهمة هي التواصل بين الناس، فإذ ذلك وجب على كل المعاهد التي يتعلم فيه اللغة العربية لإحياء البيئة اللغوية. وكما بحثت الباحثة أعلاه أن الطلاب في فصل الثامن بمعهد الفرقان يوجهون كثيرا من المشكلات، ولتحليل هذه المشكلات قد أعد المدرس الخطوات في تدريس المحادثة، يعنى: يجعل اللغة العربية كلغة واجبة في بيئة المعهد، تكوين محكمة اللغة التي يراقب الطلبة في لغتهم ثم يكتب الطلبة مخالفة كجسوس ليراقب الطلبة الآخر، وتطبيق العقوبة كآلة التأديب لتغيير سلوك الطلبة ولوسيلة حفظ النظام من قسم اللغة ويرجوا المدرس بهذه العقوبة يكون الطلاب أكثر حذرا في الكلام ولا يعتبرون التحدث بغير لغة محددة من أمر سهلا. وكذلك ليساعد الطلاب في تعلمهم يعلق المدرس المفردات في مكان المناسب كوسائل التعليمية و يعطى المفردات تناسب بحاجاتهم و تكوين الدرس الإضافي، وهذا يخص لطلاب الذين ضعفاء في سيطرة المحادثة .

من هذه البيانات السابقة ترى الباحثة أن المدرس تحاول محاولات جيدة لحل المشكلات عند الطلاب، لكن وجدت الباحثة أن في هذا النشاط هناك طلاب نغاس و يشعر بالملل في عملية التعليم، وبعضهم يسئلوا عن المادة التي لم يفهمونها مع زملائهم بسبب الخوف أو الحياء مع أساتيدهم، وهذا يسبب على عدد الأخطاء في النطق، ورأت الباحثة أن بعضهم لا يكتبون المفردات المعطى مباشرة لأن المدرس يفتش كتبهم مرة في الأسبوع

<sup>16</sup> Hasan At-tamam, *Al-Lughah Baina Al-Mi'yarah AL-Washfiyah* (القاهرة: 'Alimul Kutub, 2000).

وهذا يجعلهم ينسون على المفردات السابقة. وحينما الطلاب يأتي بمثابة آخر غالب يستخدمون بنفس الضمائر، مثل: أنا، أنت، أنتِ، هو، هي و نحن، نادرا ما يستخدمون الضمائر مختلفة لأن الصعوبة في تغيير الفعل إلى عدة ضمائر، فهذا يدل على أنهم لا يفهمون مادة الصرف كاملا.

وقال أزوير في بحثه أن مهارة الكلام متعلقة بأداء اللغوي لأن ضبط بنية الكلمة مهم جدا فتغير حركة واحدة من حركات الكلمة قد يغير معنى العبارة كلها، ولكل كلمة لها معنى يختلف عن معنى الكلمة الأخرى. وهذا المعنى مرتبط بضميتها الصرفي كما أن الضبط النحوي لأواخر الكلمات له تأثير على المعنى لأن الإعراب فرع المعنى. لذلك فإن الضبط النحوي والصرفي محتاجة لإتقان كل مهارة اللغة<sup>17</sup>. وقال إحدى الأستاذ في هذا الفصل الثامن أن وجود تعليم القواعد يهدف لتعويد الطلاب في نطق الكلمة الصحيحة، ويعود الطلاب على ترتيب الجمل. وزاد أستاذ أمرى ولو كان المدرس يركز كثيرا في القواعد لا يعني أن المدارس يجبر الطلاب على التحدث وفقا لقواعد اللغة كافة، عرف المدرس أن في التعليم يمكن لطلاب أن يتحدث بجمل غير صحيح بأسباب متعددة، لكن يطبق هذا البرنامج ليسهل الطلاب لنيل الكلمة الصحيحة، وإذا سمع المدرس الطلاب يخطئون في التحدث فيصححه مباشرة.

وأما محاولة الأخرى من المعهد هي إقامة النشاط اللغوي كالمحاضرة، هذا البرنامج يجري مرة في الأسبوع وفيها عدة الأنشطة كالخطباء باللغتين، تدرب على قراءة الأخبار، قراءة الشعر، ممارسة لتصبح رئيس الجلسة و غناء العرب أو الإنجليزي. ويهدف لمساعدة الطلاب في حفظ الجمل طويلة و صحيحة و ليصح كفاتهم في نطق العرب بلحجة صحيحة ربما ينطق بمخارج الحروف الصحيحة وغيرها و يعود الطلاب أن يسمع العربية بوجه متفرق. ومن المعروف أن طبيعة تعليم اللغة تبدأ بالاستماع ثم يتكلم وهو الأساس في بداية تعلم اللغة. والمهارة الاستماع دور تنيف به على غيرها من المهارات. إذ من دونها لا يمكن اكتساب مهارة الكلام، ولا مهارة القراءة<sup>18</sup>. بأنشطة

<sup>17</sup> Azwir, "Dharuratu At-Tandzhim Li Ta'limi Maharati Al-Kalam," *LISANUNA* vol.3 No.1, no. Arabic Education (2015), <https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526>.

<sup>18</sup> Muhsin 'Aliy 'Athiyah, *Al-Kaafi Fii Asalibi Tadrisi Al-Lughatil Al-'Arabiyah*, I. (Darusy Syuruq, 2006).

الخطباء أيضا يمكن لزيادة واثقة الطلاب وشجاعتهم لتظهر في الأماكن العامة، وقواعد إجراءات الكلام الجيد أن يفهم بسهولة من قبل المستمعين، وكيفية التغلب على العصبية.

وذكر إحدى المدرس أن محاولة المدرس لإتقان مهارة الكلام ليس في الفصل فحسب بل أكثر من ذلك، يؤدي المعهد الفرقان بمبي نشاطا إضافيا كمسابقة الخطباء، قراءة الأخبار، جدال العربي، مسابقة في الذكي حاذق الحزبي وغيرها، ويغرض هذا لزيادة تحفيز الطلاب في التعلم ولتعزيز تنافسية لدى الطلاب في تعليم اللغة، وتنفيذ هذا النشاط مرتين في السنة يعنى في نهاية كل فصل الدراسي بعد إمتحان. وتأثر هذا النشاط في تشجيع الطلاب وترقية رغبة الطلاب في التعلم لأنه من عملية ممتعة للطلاب. فالمسابقة هي من إحدى التقنيات لإزالة الملل والسأم عند الطلبة، ويأثر كثيرا على رغبتهم، وذكرت أمندا شهري نستيون في مقالته أن استعمال المدخل اللعب فعالة في تنمية فضولة الطلاب وحماسهم في التعلم.<sup>19</sup>

فالحل التالي تعد المدرسة وسائل الإعلام المتنوعة لدعم عملية التعليم. استعمال وسائل الإعلام في عملية التعليم سيساعد المدرس على الحصول النتيجة أفضل من دين استعمالها. ومن وسائل الإعلام قدم في المعهد هي المكتبة التي فيها كتب العربي، والتلفزيون لمشاهدة أفلام العربي. وقالت ملاقي سفي نيا ديوي وأصحابها في بحثهن أن مشاهدة الأفلام أكثر فعالة لها دور كبير في تطوير المهارة اللغوية خاصة في مهارة الكلام والاستماع ويمكن أي يزيد روح التعلم من الطلاب.<sup>20</sup>

ولاحظت الباحثة عن خطوات التعليم باستعمال الأفلام في هذا المعهد فوجدت أن في بداية إختار المدرس الأفلام العربية يبحث عن قصة الأنبياء، قصة عن أصحاب الرسول، القصة المضحكة وغيرها من قصة ممتعة فليس فيه ترجمة إلى اللغة الإندونيسية لذلك لابد على الطلاب أن يهتم إهتماما

<sup>19</sup> Amanda dan Nurdalilah syahri Nasutian, "Membangkitkan Minat Belajar Siswa Melalui Lomba Cerdas Cermat" (Universitas Muslim Nusantara Al-Wasliyah, 2018), 4, file:///C:/Users/USER/Downloads/31-Article Text-86-1-10-20180411.pdf.

<sup>20</sup> Melati & Ainun Suci Qur'ani & Fahmi Ridha Sofie Kania Dewi, "Musykilatu At-Ta'allum Maharati Al-Kalam Fii Al-Lighati Al-'Arabiyah Laday Ath-Thalibat Al-Marhalah Ats-Tsnawiyah Bi Ma'had Al-Quran Hidayah Ar-Rahman Wa Lihuluuli Al-Mukhtaarah Laha," *Al-Intisyar* Vol.7 No.2, no. Ta'lim Al-Lughatil 'Arabiyah (2022): 14, <https://journal.iainlangsa.ac.id/index.php/intisyar/article/view/5111>.

تام بالأفلام التي يشاهدونها، يلاحظ الطلاب الحوارات بين الممثلين ويمتحن على عبارات المستعملة في الأفلام، وبعد الانتهاء من المشاهدة يطلب المدرس أن يأتي الطلاب بالخلاصة، يذكر المفردات أو العبارات في الأفلام، يقوم بتقديم القصة، أو يعرض الحوارات في الأفلام مع زملائه، وهذا يحتاج إلى التركيز واهتماما كبيرا من الطلاب ومع أنهم يتمتعون في التعلم ويشعرون بالسعادة فيه. ويقول المدرس أن مشاهدة الأفلام من إحدى الأنشطة التي ينتظر الطلاب دائما، لكن من الأسف يستعمل المدرس هذه الوسائط الإعلام نادرا.

#### الخلاصة

استنادا من خلال البيانات السابقة، تستنتج الباحثة بعض الاستنتاجات عن المعوقات التي يواجهها الطلاب والمدرس في فصل الثامن بمعهد الفرقان بمبى في تعليم مهارة الكلام وحلول المختارة فيها. فأما المعوقات لدى الطلاب فهي: قلة المفردات، ويصعب في حصول على الكلمة الصحيحة، وقدرتهم على النحو الصرف منخفضة، عدم وجود بيئة كافية في هذا المعهد حيث أن يتكلم المدرس بعضهم بعضا بلغة الأم مرارا حتى يفعل الطلاب بنفس الأحوال، وقلة تأثير من منظمة اللغة ليدافع الطلاب على التحدث باللغة العربية. فالمعوقات لدى المدرس على جهة العام هي قلة حماسة الطلاب في التعليم قلة القراءة، وقلة اهتماما بالمدرس خلال الشرح ويتكسلون في الدراسة، وقلة ممارسة مع زملائهم يوميا وملازمة يتحدث بلغة الأم فلا يباليون على العقوبات المفروضة عليهم. والحلول من هذه المعوقات هي قيام المدرس ببعض الأنشطة اللغوية سواء كان في الفصل أو خارج الفصل كصباح اللغة ومحادثة أسبوعا ويجعل بيئة المعهد كبيئة اللغة. فأما المقترحات من الباحثة ممكن على المعهد أي يفرض المدارس على أن يتكلم باللغة العربية خاصة عندما يتكلم مع الطلاب يوميا، وكذلك يزيد مرافق للتعلم اللغة مثل مجلة الحائط خاصة للعربية، ملصق اللغة العربية وغيرها، إجراء التدريب لأعضاء المنظمة اللغة و إجراء تقييمات عليهم.

المراجع

- 'Athiyyah, Muhsin 'Aliy. *Al-Kaafi Fii Asalibi Tadrisi Al-Lughatil Al-'Arabiyah*. I. Darusy Syuruq, 2006.
- 'Ulyan, Ahmad Fuad. *Al-Maharaat Al-Lughawiyah Mahiyatuha Wa Tharaiqu Tanmiyatuha*. 4th ed. Riyadh: Darus Salam, 2010.
- A.Kapitan, Ummi Ismiati. "Tahlilu Musykilati Ta'allumi Maharati Al-Kalami Ladayt Talamidz Fi Shaffi Al-Hadi 'Asyar." Pasca Sarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2023. <http://etheses.uin-malang.ac.id/53814/1/19150004.pdf>.
- Abdul Baqi, Salwa. *Manhajiyatu Al-Bahtsi Al-Kaifi Wa Fanniyatu Al-Bahtsi*. Alqahirah: Maktabah Anjalu Al-Maishriyah, 2021. [https://www.google.co.id/books/edition/الکيفی\\_البحث\\_منهجيات/HQIIEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=الکيفی+البحث+الکيفی+البحث&pg=PA33&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/الکيفی_البحث_منهجيات/HQIIEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=الکيفی+البحث+الکيفی+البحث&pg=PA33&printsec=frontcover).
- Agung Setiawan, Wa Muna, Meidias Abror Wicaksono. "Istikhdam Thariqah Tadriisul Aqran Fii Ta'limi Maharati Al-Kalam." *Alfazuna* 7, no. 2 (2023): 135. <https://doi.org/10.15642/alfazuna.v7i2.2710>
- Al-Muhdhar, Abdul Hadi. "Takwin Al-Biih Al-Lughawiyah Li Ta'limi Al-Lughatil 'Arabiyah Fi Ma'had Darut Tauhid Malang Jawa Syarqiyah" (2015). <http://etheses.uin-malang.ac.id/8450/1/13720024.pdf>.
- At-tamam, Hasan. *Al-Lughah Baina Al-Mi'yarah AL-Washfiyah*. القاهرة: 'Alimul Kutub, 2000.
- Azwir. "Dharuratu At-Tandzhim Li Ta'limi Maharati Al-Kalam." *LISANUNA* vol.3 No.1, no. Arabic Education (2015). <https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526>.
- Hanifah, Umi. "Pengembangan Literasi Berbicara Bahasa Arab (Maharat Al-Kalam) Di Madarasah Ibtidaiyah (MI)." *Elementary: Islamic Teacher Journal* 6, no. 2 (2018): 211. <https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/elementary/article/viewFile/4383/2852>.
- J. Moeloeng, Lexi. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2013.
- Jannah, Ida Miftahul. "Istiratijiyah Al-Ibdaiyyah Li Ta'limi Al-Kalam." *Arabiya: jurnal pendidikan bahasa arab* 10, no. 1 (2018): 43-63. <https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/Arabia/article/view/3578/pdf>.
- Madzkur, 'Aliy Ahmad. *Tadriis Al-Funun Al-Lughatil 'Arabiyah*. 1st ed. Al-Qahirah:

Darul Fikri 'Arabiy, 2002.

Mahmud, Ma'ruf Nayef. *Khashaish Al-'Arabiyah Wa Tharaiq Tadrisiha*. 5th ed. Beirut: Darun Nafais, 1998.

Maidarlis, Safni, Djeprin E Hulawa, Hakmi Wahyudi, and Kasmianti. "Analisis Faktor Kesulitan Pembelajaran Maharah Kalam Pada Siswa MAN 2 Tanah Datar (Prespektif B.F Skinner)." *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 2 (2023): 195–214.

Majidatun Ahmala, Ainun Syarifah, Ria Fitria, Siti Zaimatut Taqiyah, Diana Putri Tiasaji. "Ta'limul Mufradat Al-Arabiyah Bi Istikhdami Al-Ghina' Li Tarqiyati Maharati Al-Kalam." In *Pembelajaran Bahasa Arab Di Era New Normal*, 183–196. Surabaya: UIN Sunan Ampel Surabaya, 2022. <https://proceedings.uinsby.ac.id/index.php/KPBA/article/view/847>.

Qadir, Hamid Abdul. *An-Nahju Al-Hadits Fi Ushuli At-Tarbiyati Wa Thariqatu At-Tadrisi Al-Khashshah*. Al-Qahirah: Maktabah An-Nahdhah, 1995.

Sofie Kania Dewi, Melati & Ainun Suci Qur'ani & Fahmi Ridha. "Musykilatu At-Ta'allum Maharati Al-Kalam Fii Al-Lighati Al-'Arabiyah Laday Ath-Thalibat Al-Marhalah Ats-Tsnawiyah Bi Ma'had Al-Quran Hidayah Ar-Rahman Wa Lihuluuli Al-Mukhtaarah Laha." *Al-Intisyar* Vol.7 No.2, no. Ta'lim Al-Lughatil 'Arabiyah (2022): 14. <https://journal.iainlangsa.ac.id/index.php/intisyar/article/view/5111>.

syahri Nasutian, Amanda dan Nurdalilah. "Membangkitkan Minat Belajar Siswa Melalui Lomba Cerdas Cermat." 4. Universitas Muslim Nusantara Al-Wasliyah, 2018. file:///C:/Users/USER/Downloads/31-Article Text-86-1-10-20180411.pdf.

Yasin, Muhammad. "Ta'lim Maharati Al-Kalam Fi Ath-Thariqati Ash-Shamithah Lada Thullab MTsN 1 Trenggalek." UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulung Agung, 2017. <http://repo.uinsatu.ac.id/6973/1/COVER.pdf>.